

## ODIN Sijoitusrahastot - Osakerahastot

Tämä rahasto-esitys käsittelee ODIN Forvaltning AS:n hallinnoimia osakerahastoja. ODINin rahastojen rahastoista, yhdistelmärahastoista ja korko-rahastoista sekä instituutiosijoittajille suunnatuista osakerahastoista on erilliset esitteet.

### Sijoitusmandaatti

Sijoitusrahastoja hallinnoidaan Norjan arvopaperilain ja rahastojen omien sääntöjen mukaan. Rahastojen sijoitussäännöt ovat EU:n sijoitusrahastodirektiivin (UCITS-direktiivi) mukaisia, ja rahastot ovat UCITS-rahastoja.

#### ODIN Norden - perustettu 01.06.1990

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on Ruotsissa, Norjassa, Suomessa tai Tanskassa.

#### ODIN Finland - perustettu 27.12.1990

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on Suomessa.

#### ODIN Norge - perustettu 26.06.1992

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on Norjassa.

#### ODIN Sverige - perustettu 31.10.1994

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on Ruotsissa.

#### ODIN Europa - perustettu 15.11.1999 <sup>1)</sup>

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on jossakin Euroopan maassa.

#### ODIN Europa SMB - perustettu 15.11.1999 <sup>2)</sup>

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vapaasti pieniin ja keskisuuriin yrityksiin, jotka on joko pörssinoteerattu tai niiden pääkonttori tai alkuperä on jossakin Euroopan maassa. Kriteerinä yrityksen koolle käytetään vastaavaa määritelmää pienistä ja keskisuurista yrityksistä, jota käytetään rahaston vertailuindeksissä sijoitusajankohtana.

#### ODIN Global - perustettu 15.11.1999 <sup>3)</sup>

Rahasto on indekseistä riippumaton maailmanlaajuinen rahasto. Se voi sijoittaa vapaasti yhtiöihin kaikkialla maailmassa.

#### ODIN Global SMB - perustettu 15.11.1999 <sup>4)</sup>

Rahasto on indekseistä riippumaton maailmanlaajuinen rahasto. Se voi sijoittaa vapaasti pieniin ja keskisuuriin yhtiöihin kaikkialla maailmassa. Kriteerinä yrityksen koolle käytetään vastaavaa määritelmää pienistä ja keskisuurista yrityksistä, jota käytetään rahaston vertailuindeksissä sijoitusajankohtana.

#### ODIN Emerging Markets -perustettu 15.11.1999 <sup>5)</sup>

Rahasto on indekseistä riippumaton maailmanlaajuinen rahasto, joka voi sijoittaa vapaasti yrityksiin, joiden tuloista tai tuloksesta merkittävä osa tulee kehittyviltä markkinoilta tai joiden toiminnosta merkittävä osa on tällaisissa maissa.

#### ODIN Maritim - perustettu 31.10.1994

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vain yrityksiin, joiden päätoimiala on merenkulku ja jotka on noteerattu kansainvälisissä arvopaperipörsseissä.

#### ODIN Offshore - perustettu 18.08.2000

Rahasto on indekseistä riippumaton ja voi sijoittaa vain energia-alan yrityksiin, joiden päätoimiala liittyy öljyn tai kaasuun. Tällaisia yrityksiä ovat muun muassa öljyn tai kaasun etsintää, tuotantoa, jalostusta, kuljetusta ja jakelua harjoittavat yritykset sekä alan palveluyritykset, jotka on noteerattu kansainvälisissä arvopaperipörsseissä.

Kaikkia yllä mainittuja rahastoja hallinnoitaessa on vähintään 80 % rahaston hallinnoitavasta pääomasta sijoitettava oman pääoman instrumentteihin rahaston sijoitusvaruuden mukaan. Enintään 10 % rahaston hallinnoimasta pääomasta voidaan sijoittaa noteeraamattomiin rahoitusinstrumentteihin rahaston sijoitusvaruuden mukaan.

Rahastot on normaalisti sijoitettu kokonaan osakkeisiin, mutta varoja voi olla sijoitettuna myös pankkitalletuksiin tai rahamarkkinainstrumentteihin. Rahastoilla on sääntöjensä mukaan mahdollisuus solmia johdannaissopimuksia. Tällä hetkellä johdannaisia ei käytetä. Rahastojen osuudenomistajille ei jaeta osinkoa.

<sup>1)</sup> 15.11.1999 - 24.11.2004 ODIN Europa oli rahasto-osuusrahasto, joka sijoitti kaikki varansa Robur Europa-rahastoon.

<sup>2)</sup> 15.11.1999 - 24.11.2004 ODIN Europa SMB oli rahasto-osuusrahasto, joka sijoitti kaikki varansa Robur Europa SMB-rahastoon.

<sup>3)</sup> 15.11.1999 - 12.06.2007 ODIN Global oli rahasto-osuusrahasto, joka sijoitti kaikki varansa Templeton Global Fund A.

<sup>4)</sup> 15.11.1999 - 24.11.2004 ODIN Europa SMB oli rahasto-osuusrahasto, joka sijoitti kaikki varansa Templeton Global Smaller Companies Fund.

<sup>5)</sup> 15.11.1999 - 01.12.2010 ODIN Emerging Markets oli rahasto-osuusrahasto, joka sijoitti kaikki varansa Templeton Emerging Markets Fund-rahastoon.

### Kenelle rahastot sopivat

Yllä mainitut rahastot sopivat osuudenomistajille, jotka haluavat sijoittaa pitkällä tähtäimellä osakemarkkinoille, jotka käyvät ilmi maantieteellisten sijoituskohteiden kuvauksesta edellä.

### Tavoitteet

Rahastojen tavoitteena on saavuttaa pitkällä tähtäimellä vertailuindeksiään parempi tuotto.

Rahastojen vertailuindeksit ovat:

ODIN Norden	VINX Benchmark Cap NOK NI <sup>1)</sup>
ODIN Finland	OMX Helsinki Cap GI <sup>2)</sup>
ODIN Norge	Oslo Stock Exchange Fund Index (OSEFX) <sup>3)</sup>
ODIN Sverige	OMXSB Cap GI <sup>4)</sup>
ODIN Europa	MSCI Europe net Index USD
ODIN Europa SMB	MSCI Europe net Small Cap Index USD
ODIN Global	MSCI World Net Index
ODIN Global SMB	MSCI World Net Small Cap Index
ODIN Emerging Markets	MSCI Daily TR Net Emerging Markets USD
ODIN Maritim	MSCI World Gross Marine Index <sup>5)</sup>
ODIN Offshore	Philadelphia Stock Exchange Oil Service Sector Index (OSX)

Kaikki vertailuindeksit Philadelphia Stock Exchange Oil Service Sector Index -indeksiä (OSX) lukuun ottamatta on korjattu osingonmaksulla.

- 1) Vertailuindeksinä on 31.12.2000 alkaen VINX Benchmark Cap NOK NI. Jakson 31.12.1993-30.12.2000 aikana vertailuindeksi oli Carnegie Total Index Nordic ja 01.06.1990-30.12.1993 Alfred Berg Nordic Index.
- 2) Vertailuindeksinä on 03.06.1996 alkaen OMX Helsinki Cap Gl. Jakson 27.12.1990-31.05.1996 aikana vertailuindeksi oli OMX Helsinki Cap.
- 3) Vertailuindeksinä on 31.12.1995 alkaen Oslo Børs Fondindeks. Jakson 25.06.1992-31.12.1995 aikana vertailuindeksi oli Oslo Børs Total Indeks.
- 4) Vertailuindeksinä on 31.12.1995 alkaen OMXSB Cap Gl. Jakson 31.10.1994-31.12.1995 aikana vertailuindeksi oli Stockholm Fondbørs General Index
- 5) Vertailuindeksi on 31.12.1998 alkaen MSCI World Gross Marine Index. Jakson 31.10.1994-31.12.1998 aikana vertailuindeksi oli Orkla Enskilda's Shipping Index.

## Sijoituspolitiikka

Kaikkia ODINin sijoitusrahastoja hallinnoidaan aktiivisesti. ODINin salkunhoitajat sijoittavat vapaasti, sijoitusalueittensa sallimissa rajoissa, laadukkaisiin mutta aliarvostetuiksi arvioimiinsa yrityksiin. Rahastot ovat indekseistä riippumattomia. Yritysten koolla tai niiden painoarvolla markkinaindekseissä ei ole merkitystä.

Sijoituspäätökset perustuvat omiin tarkkoihin yritysanalyysiin, jotka tukeutuvat useisiin eri lähteisiin, muun muassa vierailuihin yrityksissä ja keskusteluihin yritysjohtajien kanssa. ODINin salkunhoitajat etsivät vakaita mutta aliarvostettuja yrityksiä, joilla on terve arvomaailma myös eettisten kysymysten suhteen.

Paremmat arvomuodostuksen saavuttamiseksi ja/tai arvojen tuomiseksi paremmin esiin yrityksissä, joihin rahastot ovat sijoittaneet, ODINin salkunhoitajat käyttävät myös osakasoikeuksia rahastojen osuudenomistajien nimissä.

## Riski

Rahastosijoittamiseen sisältyy aina riski. Riskillä tarkoitetaan rahasto-osuuden arvon heilahduksia pitkällä aikavälillä (hintavolatiteetti). Osakerahastot ovat pitkän tähtäimen sijoitusvaihtoehto. Sijoitusajaksi suositellaan vähintään viittä vuotta. Tätä lyhyemmät sijoitusajat lisäävät tappion mahdollisuutta. Viittä vuotta pidemmät sijoitusajat puolestaan pienentävät tappioriskiä. ODIN Globalin ja ODIN Global SMB:n riskiprofiili on matala tai keskitasoa, koska ne sijoittavat useille markkinoille maailmanlaajuisesti. ODIN Nordenin, ODIN Europan ja ODIN Europa SMB:n riskiprofiili on keskitasoa, koska ne sijoittavat useille markkinoille. ODIN Finlandin, ODIN Norgin ja ODIN Sverigen riskiprofiili on korkea, koska ne sijoittavat pääasiassa vain yhdelle markkinalle. ODIN Maritim ja ODIN Offshoren riskiprofiili on korkea, koska ne ovat toimialarahastoja. ODIN Emerging Markets -rahaston riskiprofiili on korkea, sillä tämä rahasto sijoittaa maihin, joiden osakemarkkinat ovat alikehittyneet.

Koska rahastot ovat indekseistä riippumattomia, niiden tuotto voi poiketa vertailuindekseistä.

Sijoitusrahastoihin sijoitettaessa sijoitetulla summalla ei ole samaa turvaa kuin norjalaisiin pankkeihin tehdyillä talletuksilla, joita 6.12.1997 säädetty talletusturvalaki nro 75 suojelee kahteen miljoonaan kruunuun saakka.

## Suhteellinen voitto ja suhteellinen tappio

Riskimittarit, viimeiset 5 vuotta:	Suhteellinen voitto	Suhteellinen tappio
ODIN Norden	96%	113%
ODIN Finland	127%	106%
ODIN Norge	77%	89%
ODIN Sverige	114%	106%
ODIN Europa	142%	141%

ODIN Europa SMB	119%	124%
ODIN Global	131%	132%
ODIN Global SMB	104%	128%
ODIN Emerging Markets	98%	107%
ODIN Maritim	98%	101%
ODIN Offshore	81%	99%

(31.03.2012)

Suhteellinen voitto ja tappio kuvastaa rahaston riskikorjattua tuottoa, joka toimii mittarina osuudenomistajille maksetusta korvauksesta rahaston ottamasta riskistä. Aktiivinen osakesalkunhoitaja selvittää, onko rahasto pärjännyt yleistä markkinakehitystä (=vertailuindeksi) paremmin nousevilla ja laskevalla markkinoilla.

Markkinan noustessa mitataan rahaston tuotto suhteessa markkinan tuottoon. Suhteellinen voitto, joka on 100, kertoo että rahaston tuotto seuraa markkinatuottoa nousussa. Kun suhteellinen voitto on yli 100, on rahasto kehittänyt nousun aikaan markkinaa paremmin.

Vastaavasti suhteellinen tappio kertoo, paljonko rahaston arvo laskee suhteessa markkinoiden laskuun. Suhteellinen tappio, joka on 100, kertoo että rahaston tuotto seuraa markkinatuottoa laskussa. Kun suhteellinen tappio on alle 100, on rahasto laskenut vähemmän kuin markkina.

## Salkunhoitajat

Rahastot	Vastaava salkunhoitaja
ODIN Norden	Truls Haugen
ODIN Finland	Truls Haugen
ODIN Norge	Carl Erik Sando
ODIN Sverige	Tomas Ramsälv
ODIN Europa	Alexandra Morris
ODIN Europa SMB	Alexandra Morris
ODIN Global	Oddbjørn Dybvad/ Vegard Søråunet
ODIN Global SMB	Oddbjørn Dybvad/ Vegard Søråunet
ODIN Emerging Markets	Oddbjørn Dybvad/ Vegard Søråunet
ODIN Maritim	Jarle Sjo
ODIN Offshore	Jarle Sjo

## Tuotto

Tiedot rahastojen historiallisesta tuotosta sisältyy avaintietoesitteeseen. Esitetä voi tilata maksutta ODIN Rahastoilta.

Historiallinen kehitys ei ole tae tulevasta. Tuleva tuotto riippuu muun muassa osakemarkkinoiden kehityksestä, salkunhoitajien ammattitaidosta, rahaston riskinotosta sekä rahasto-osuuksien hallinnoinnista perittävistä kuluista. Kurssitappiot voivat muuttaa tuoton negatiiviseksi. Rahaston tuotto voi vaihdella vuoden sisällä. Syntykö rahastoihin sijoitettaessa tappiota vai voittoa, riippuu sen vuoksi kokonaan ajankohdista, jolloin osto ja myynti tapahtuu.

## Osuuksien merkintä (osto)

Merkinnässä sovelletaan ajankohtaa, jolloin tarvittavat merkintätiedot sisältävä kirjallinen ilmoitus on tullut rahastoyhtiöön, merkintää vastaavat varat on vastaanotettu ja mahdollinen henkilöllisyyden tarkistus suoritettu.

Uusien osuuksien merkintä ODIN Norden, ODIN Finland, ODIN Norge, ODIN Sverige, ODIN Europa ja ODIN Europa SMB rahastoissa tapahtuu osuuden arvoon, joka vahvistetaan merkintäajankohdan jälkeisessä ensimmäisessä arvonalaskennassa (pääsääntöisesti sama päivä).

Uusien osuuksien merkintä ODIN Global, ODIN Global SMB, ODIN Emerging Markets, ODIN Maritim ja ODIN Offshore rahastoissa

tapahtuu osuuden arvoon, joka vahvistetaan merkintäajankohdan jälkeisessä seuraavassa arvonlaskennassa (pääsääntöisesti seuraava päivä).

Rahastojen perusvaluutta on Norjan kruunu. Norjan kruunun lisäksi rahastot hyväksyvät osuudenomistajien ulkomaan valuutassa suorittamat maksut. Rahastot vaihtavat ulkomaan valuutassa tulleet maksut Norjan kruunuiksi osuudenomistajien laskuun ja valuuttariskiin

Rahasto-osuuksien merkintäilmoitusta ei voi tehdä ehdollisena eikä peruuttaa. Norjassa 21. joulukuuta 2000 voimaan tullut laki peruuttamisoikeudesta ei myöskään koske sijoitusrahasto-osuuksien ostoa.

Pienin kertamerkintäsumma on 3 000 NOK. Kaikkiin rahastoihin voidaan solmia kuukausisäästösopimus. Vähimmäissäästösumma on 300 NOK/kuukausi.

Rahasto-osuusrekisteriä pitää Norjan arvopaperikeskus, Verdipapirsentralen (VPS), Biskop Gunnerus' gt 14A, 0185 Oslo. VPS lähettää vahvistuksen merkittyjen (ostettujen) osuuksien lukumäärästä osuudenomistajalle noin viikon kuluttua merkinnästä (ei koske säästösopimuksia). Erillistä osuustodistusta ei myönnetä, koska osuudet rekisteröidään osuudenomistajan VPS-tilille. Jos osuudenomistajalla ei ole VPS-tiliä, ODIN Forvaltning AS avaa sen.

### Hallintarekisteröinti (nominee)

Norjalaisen tai ulkomaisen pankin, arvopaperiyhtiön, arvopaperirekisterin tai hallinnointiyhtiön, joka asiakkaitensa nimissä haluaa rekisteröityä hallinnoijaksi (nominee) ODINin rahasto-osuusrekisteriin, täytyy hankkia Finansstilsynetin lupa ennen rekisteröitymistä. Tiedot luvansaannin ehdoista ovat yhtiön Internet-sivuilla osoitteessa [www.odin.fi](http://www.odin.fi).

Rahasto	Tilinumero (EUR)*	ISIN
ODIN Norden	FI64 1572 3000 3160 34	NO 0008000155
ODIN Finland	FI42 1572 3000 3160 42	NO 0008000163
ODIN Norge	FI68 1572 3000 3160 59	NO 0008000379
ODIN Sverige	FI24 1572 3000 3160 75	NO 0008000023
ODIN Europa	FI26 1572 3000 4082 86	NO 0010029044
ODIN Europa SMB	FI04 1572 3000 4082 94	NO 0010029036
ODIN Global	FI19 1745 3000 0404 53	NO 0010028988
ODIN Global SMB	FI94 1745 3000 0404 61	NO 0010028970
ODIN Emerging Markets	FI98 1745 3000 1305 02	NO 0010028962
ODIN Maritim	FI77 1572 3000 3160 91	NO 0008000015
ODIN Offshore	FI92 1572 3000 3585 98	NO 0010062961

\* Pankkitilinumero poikkeaa alkuperäisestä norjalaisesta esitteestä. Esitteessä on käytetty suomalaista pankkitilinumeroa siksi että tämä esite on tarkoitettu suomalaisille asiakkaille.

### Osuuksien lunastus (myynti)

Rahasto-osuuksien lunastus edellyttää kirjallisen, tarvittavat tiedot sisältävän, lunastustoimeksiannon antamisen rahastoyhtiöön.

ODIN Norden, ODIN Finland, ODIN Norge, ODIN Sverige, ODIN Europa ja ODIN Europa SMB rahastojen lunastustoimeksiannot tulee saapua rahastoyhtiöön ennen klo 12:00 (Norjan aikaa), jotta lunastuksen perusteena voidaan käyttää saman kurssipäivän arvonlaskennassa vahvistettavaa arvoa.

ODIN Global, ODIN Global SMB, ODIN Emerging Markets, ODIN Maritim ja ODIN Offshore rahastojen lunastustoimeksiannot tulee saapua rahastoyhtiöön ennen klo 15:00 (Norjan aikaa), jotta lunastuksen perusteena voidaan käyttää seuraavan kurssipäivän arvonlaskennassa vahvistettavaa arvoa.

Lunastustoimeksianto voidaan lähettää kirjeitse, faksina tai ODIN

Forvaltning AS:n hyväksymän sähköisen palvelun kautta. Lunastustoimeksiantoa ei voi tehdä ehdollisena eikä peruuttaa.

VPS lähettää vahvistuksen noin viikon kuluttua lunastuksesta. Rahastoyhtiö maksaa osuuksien myynnistä saadun summan asiakkaan osoittamalle tilille yleensä kolmantena pankkipäivänä lunastuksesta. Maksu tapahtuu NOK:ssa, SEK:ssä, Euroissa ja GBP:ssä.

Pörssin sulkeutumisen tai vastaavan poikkeustilanteen johdosta rahastoyhtiö voi Finansstilsynetin suostumuksella evätä lunastusoikeuden.

### Rahaston vaihto

ODINin pohjoismaisten ja eurooppalaisten rahastojen vaihtotoimeksiantojen aikaraja on kello 12.00 (Norjan aikaa), jolloin lunastus ja merkintä tapahtuvat saman kurssipäivän kurssiin. ODINin globaalien mandaatin rahastojen vaihtotoimeksiantojen aikaraja on kello 15.00 (Norjan aikaa), jolloin lunastus ja merkintä tapahtuvat seuraavan kurssipäivän kurssiin. Vaihdoissa globaalien mandaatin rahastoista ja rahastoihin (ODIN Global, ODIN Global SMB, ODIN Emerging Markets, ODIN Offshore ja ODIN Maritim) sovelletaan aikarajaa kello 15.00 (Norja aikaa), jolloin sekä lunastus että merkintä tapahtuvat seuraavan kurssipäivän kurssiin. Vaihdon yhteydessä tapahtuvaa lunastusta käsitellään verotuksessa myyntinä.

### Kulut

Rahasto-osuuksien merkintään ja lunastukseen liittyvät kulut:	0%
<b>Rahastolta perittävät kulut:</b>	
Hallinnointipalkkio, % hallinnoitavasta pääomasta (sisältää hallinnointi-, hallinto- ja jakelukulut, kiinteät säilytyskulut ym.)	2,0%
+	
Muut rahastolta perittävät kulut (eivät sisällä rahastotapahtumiin liittyviä kuluja, esimerkiksi meklarikuluja ja vaihtuvia säilytys- ja pankkikuluja)	0%
<b>Kokonaiskulut prosentteina hallinnoitavasta pääomasta</b>	<b>2,0%</b>

Näiden lisäksi voi tulla muita kuluja, joita ei makseta ODIN Forvaltning AS:n kautta, kuten pankin palkkiot ja vastaavat kulut.

### Rahasto-osuuden arvon laskeminen

Arvopaperien markkina-arvo muodostaa perustan rahastojen arvon ja tuoton laskennalle. Arvopapereille, joiden markkina-arvo ei ole saatavilla, rahastoyhtiö määrää arvon objektiivisin ja johdonmukaisin perustein. Rahasto-osuuden arvo lasketaan normaalisti jokaisena pörssipäivänä klo 16:30 Norjan aikaa. Rahastojen netto-osuusarvoa ei lasketa kun markkinat, mihin huomattava osa rahastojen sijoituksista on tehty, ovat suljettuina.

ODIN Forvaltning ei vastaa asiakkaalle koituvasta vahingosta tai tappiosta arvonlaskennan ongelmien yhteydessä tapauksissa joissa ongelmat johtuvat rahastoyhtiön ulkopuolisista tekijöistä kuten esim. sähkökatkoksesta, lakosta, tietojenkäsittely- ja tietojensiirtojärjestelmiin liittyvissä ongelmissa tai yrityksen solumusyhteistyökumppaneiden tekemisissä virheissä.

### Raportointi

Tiedot rahasto-osuuksien arvosta julkaistaan normaalisti päivittäin Oslo Børs Informasjon AS:n välittämänä useissa suomalaisissa sanomalehdissä. Tiedot ovat luettavissa myös yhtiön kotisivuilla osoitteessa [www.odin.fi](http://www.odin.fi). Tarkistettu tilinpäätös ja salkkukatsaus julkaistaan aina vuodenvaihteessa. Tarkistamaton tilinpäätös

ja salkkukatsaus julkaistaan puolivuositteittain. Vuosi-kertomus ja puolivuositteaus lähetetään kaikille osuuden-omistajille. Vuosikertomus ja puolivuositteaus ovat saatavilla myös ODIN Forvaltning AS:ltä tai ODIN-sijoitusrahastojen välittäjiltä. VPS lähettää tammikuun aikana vuosi-ilmoituksen, joka sisältää viranomaisille ilmoitettavat tiedot.

## Säännöt

Rahastot ovat itsenäisiä juridisia yksiköitä, joiden toimintaa säätelee kunkin rahaston omat säännöt. Säännöt ovat Finanstilsynetin hyväksymät. Säännöt ovat esitteen liitteenä.

## Sijoitusrahasto-osuus

Sijoitusrahasto on itsenäinen varallisuusmassa, joka on syntynyt määrittelemättömän joukon ihmisiä sijoittaessa pääomaa rahasto-osuuksia vastaan. Osuudet rekisteröidään osuudenomistajan nimellä VPS:ään. Osuudenomistajilla ei ole oikeutta vaatia sijoitusrahaston jakamista tai purkamista. Sijoitusrahaston toiminnasta vastaa rahastoyhtiö, joka tekee kaikki rahaston varoja koskevat päätökset. Osuudenomistajat eivät ole vastuussa muusta kuin osuuksiensa maksamisesta.

ODIN Forvaltning AS:n hallinnoimien sijoitusrahastojen osuudenomistajat valitsevat kolmasosan yhtiön hallituksen jäsenistä. Vaali tapahtuu vaalikokouksessa ODIN Forvaltning AS:n vahvistamien sääntöjen mukaan. Finanstilsynetin suostumuksella hallinnointi voidaan siirtää toiseen rahastoyhtiöön. Siirto voi tapahtua aikaisintaan kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun asiasta on ilmoitettu osuudenomistajille kirjeitse tai ilmoitus on julkaistu vähintään viidessä laajalevikkisessä lehdessä. Finanstilsynetin suostumuksella rahastoyhtiö voi päättää hallinnoimansa sijoitusrahaston lakkauttamisesta.

## Henkilötietojen käsittely

ODIN Forvaltning käsittelee henkilötietoja henkilötietolain ja arvopaperilain määräysten mukaisesti. Sillä on vaitiolovelvollisuus toimintansa puitteissa saamistaan tiedoista, elleivät lait tai asetukset määrää toisin tai jos osuudenomistajat eivät ole antaneet suostumustaan vaitiolovelvollisuuden piiriin kuuluvien tietojen luovuttamiseen. Osuudenomistajilla on oikeus valvoa yhtiön henkilötietojen käsittelyrutineja ja tarkistaa, mitä tietoja rekisteröidään. Osuudenomistajat voivat vaatia virheellisten ja tarpeettomien tietojen korjaamista tai poistamista.

## Verotus

Jäljempänä on tietoja verotuksesta maissa, joissa rahasto-osuuksia markkinoidaan. Nämä tiedot eivät sisällä veroneuvontaa. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden paikalliseen verotusneuvojaan.

Säännöt ja verottajan käytännöt kehittyvät jatkuvasti ja muuttuvat tulevaisuudessa.

ODIN Forvaltning AS voi olla veloitettu antamaan tietoja osuudenomistajan ODIN-sijoitusrahasto-omistuksesta Norjan tai muiden maiden viranomaisille vaitiolovelvollisuuden estämättä tätä.

## Rahasto:

Rahaston saama voitto on lähtökohtaisesti verovapaata, ja osakkeiden myynnistä aiheutuva tappiota ei voi vähentää. Sijoitusten osingot ja tuotot, jotka kuuluvat vapautusmenettelyyn, ovat myös verottomia. Kuitenkin 3 % verottomista osingoista katsotaan verotettavaksi tuloksi. Nettokorkotulot, valuutanvaihdosta saadut voitot, muiden kuin verovapaisten yritysten maksamat osingot ja korollisista arvopapereista saatavat kurssivoitot lasketaan rahaston verotettavaksi tuloksi (verokanta on 28 %). Rahaston verotettavasta tulosta vähennetään vähennyskelpoiset kulut, jois-

ta rahaston hallinnointipalkkiot muodostavat suurimman osan. Rahasto on vapautettu varallisuusverosta.

Rahasto ei maksa osinkoja.

## Norjassa verovelvolliset sijoittajat:

### *Yksityiset sijoittajat*

Myydyistä rahasto-osuuksista saatua voittoa pidetään ansiotulona. Suojausvähennyksen jälkeisen voiton verokanta on 28 %. Myyntitappiosta vähennetään 28 prosenttia. Rahasto-osuuksien arvo 31.12. katsotaan kokonaan verotettavaksi omaisuudeksi.

### *Institutionaaliset sijoittajat (juridiset henkilöt)*

Verovapauden saaneet sijoittajat eivät maksa veroa rahasto-osuuksien myyntivoitosta. Vastaavasti tappioita ei saa vähentää. Nettotappiota ei voi vähentää verovuonna eikä seuraavina vuosina.

## Sijoittajat, jotka ovat yleisesti verovelvollisia Ruotsissa:

Sijoitusrahastojen osuudenomistajat joutuvat 1. tammikuuta 2012 lähtien arvostamaan kuvitteellisen korkotuoton verotuksessa. Kuvitteelliset korkotuotot vastaavat 0,4 % osuudenomistajien omistusosuuden arvosta 1. tammikuuta joka vuosi. Uudet säännöt koskevat sekä fyysisiä että juridisia henkilöitä muutamaa poikkeusta lukuun ottamatta.

### *Yksityiset sijoittajat*

Luovutusvoittoja rahasto-osuuksien lunastuksen yhteydessä sekä korkotuottoja verotetaan 30 %:lla pääomatuloissa.

Pörssinoteerattujen rahasto-osuuksien pääomatappio on täysin verovähennyskelpoinen osakkeista ja muusta noteerattavasta omaisuudesta saatavasta pääomatulosta, mutta ei pelkästään Ruotsiin sijoittavista korkorahastoista saatavasta pääomatulosta. Mahdollisesta ylijäämätappiosta 70 % voidaan vähentää muista verotettavista pääomatuloista. Jos pääomatulo kokonaisuudessaan jää negatiiviseksi, sijoittajalla on oikeus verovähennykseen. Tällöin verosta vähennetään 30 prosenttia alijäämästä, joka alittaa SEK 100 000. Lopusta alijäämästä saa vähentää 21 %.

### *Institutionaaliset sijoittajat (juridiset henkilöt)*

Rahasto-osuuksien myyntivoiton, korkotuoton ja saatujen osinkojen pääomatulon verokanta on 26,3 % liiketoiminnan tuloista. Mahdollinen pääomatappio voidaan vähentää omistusoikeudesta saaduista verotettavista pääomatuloista. Jos pääomatappiovähennyksestä ei voi hyödyntää yhden vuoden aikana, se voidaan siirtää seuraaville vuosille ilman rajoituksia.

Tiettyjä juridisia henkilöitä ja rahasto-osuuksia koskevat erityiset säännöt.

### *PPM (Ruotsin eläkesäästämisviranomainen)*

Vaihdettaessa rahasto-osuuksia eläketiliin sisällä, mahdollisesti syntyvää voittoa ei veroteta. Kun eläke maksetaan, sitä verotetaan ansiotulona.

## Suomessa verovelvolliset sijoittajat:

### *Yksityiset sijoittajat*

Rahasto-osuuksien luovutusvoitto verotetaan pääomatulona 30 %:n verokannalla tai 32 %:n verokannalla siltä osin kuin verovelvollisen verotettavan pääomatulon määrä ylittää 50 000 euroa. Luovutustappio voidaan vähentää luovutusvoitosta

samana tai viitenä seuraavana vuotena. Luovutusvoitot ovat verovapaita, mikäli verovuoden aikana tehtyjen luovutusten yhteenlaskettu luovutushinta on korkeintaan 1 000 euroa. Tätä määrää laskettaessa ei oteta huomioon sellaisen omaisuuden luovutuksia, joista saatu voitto on säädetty verovapaaksi, eikä tavanomaisen koti-irtaimiston tai muun siihen rinnastettavan henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetun omaisuuden luovutusta. Vastaava luovutustappio on vähennyskelvoton.

*Institutionaaliset sijoittajat (juridiset henkilöt)*

Yhteisöverokanta on 24,5%.

**Alankomaissa verovelvolliset sijoittajat:**

#### **Yksityiset sijoittajat**

Sijoitusten ja säästöjen verollinen tuotto lasketaan pääoman tuottolaskennan perusteella. Laskettu tuotto on kiinteää 4 % keskimääräisestä nettopääomasta eli vastaavasta mukaan lukien rahasto-osuudet vähennetystä vastattavasta tammikuun 1. päivänä ja joulukuun 31. päivänä. Verotettavaa tuloa laskettaessa ei oteta huomioon todellisia saatuja tuottoja. Verovähennystä ei voi tehdä, sillä todellinen tuotto alittaa 4 %. Lasketun tulon verokanta on 30%.

#### **Institutionaaliset sijoittajat (juridiset henkilöt)**

Maksettaessa osinkoa ja voittoja osuuksien myynnistä käytetään normaalia yritysten verokantaa eli 20 - 20,5 %.

---

## Rahastoyhtiön tiedot

Nimi:	ODIN Forvaltning AS
Y-tunnus:	957 486 657
Aloituspäivä:	12. helmikuuta 1990
Toimilupa:	Rahastoyhtiön toimintaa valvoo norjalainen Finanstilsynet, joka on myöntänyt toimiluvan 30. maaliskuuta 1990. Rahastoyhtiölle on 5. helmikuuta 2010 myönnetty lupa harjoittaa rahoitusinstrumenteista koostuvien asiakassalkkujen aktiivista yksilöllistä ja valtakirjan alaista varainhoitoa sekä sijoitusneuvontaa.
Osakepääoma:	9 238 000 NOK, täysin maksettu
Osakkeenomistaja:	SpareBank 1 Gruppen AS
Hallituksen puheenjohtaja:	Toimitusjohtaja Kirsten Idebøen, SpareBank 1 Gruppen AS
Hallituksen jäsenet:	Konsernijohtaja Tore Haarberg, SpareBank 1 SMN Johtaja Tone Rønoldtangen, LO Stat Konsernijohtaja PM Jan Friestad, SpareBank 1 - SR Bank Toimitusjohtaja Joachim Høegh-Krohn, Argentum AS Ekonomi Harald Elgaaen, Harald Elgaaen Rådgivning (osuudenomistajien valitsema) Toimitusjohtaja Anne Bruun-Olsen, DTZ Realkapital Eiendomsmegling AS (osuudenomistajien valitsema) Johtaja Stine Rolstad Brenna, E-Co Energi AS (osuudenomistajien valitsema)
Toimitusjohtaja:	Aud Lysenstøen (vt toimitusjohtaja)
Tilintarkastaja:	PricewaterhouseCoopers AS, Dronning Eufemias gate 8, 0191 Oslo, auktorisoitu tilintarkastaja Magne Sem.
Tilikausi:	Tilikausi päättyy 31. joulukuuta
Palkat ja palkkiot:	Toimitusjohtajan palkka, palkkiot ja bonus vuonna 2011 olivat yhteensä NOK 2 832 000. Hallituksen jäsenten palkkiot vuonna 2011 olivat yhteensä NOK 535 000.
Sivukonttori Tukholmassa:	ODIN Fonder, Stureplan 13 S-111 45 Tukholma. Puhelin +46 8 407 1400, faksi +46 8 407 14 66
Tytäryhtiö:	ODIN Rahastot, Mannerheimintie 14 A, 8. krs, 00100 Helsinki. Puhelin +358 9 4735 5100, faksi: +358 9 4735 5101

Muut ODIN Forvaltning AS:n hallinnoimat sijoitusrahastot:

**Osakerahastot:** ODIN Kiinteistö, ODIN Kiinteistö I, ODIN Norge II, ODIN Sverige II, ODIN Norden II, ODIN Europa II, ODIN Finland II ja ODIN Global II

**Osakerahastot (rahastojen rahastot) – Swedbank Robur Fonder AB:n hallinnoimat alarahastot:** ODIN Robur Øst Europa

**Yhdistelmärahastot:** ODIN Konservativ, ODIN Flex ja ODIN Horisont

**Obligaatio- ja rahamarkkinarahastot - hallinnointi ulkoistettu Storebrand Kapitalforvaltning AS:**

ODIN Kort Obligasjon, ODIN Obligasjon, SpareBank 1 Pengemarked, ODIN Pengemarked, ODIN Rente.

---

## Markkinointi ja jakelu

Rahastoja\* markkinoidaan Norjassa, Ruotsissa, Suomessa, ja Alankomaissa EU:n sijoitusrahastosäännösten (UCITS-direktiivi) mukaisesti. Tämän esitteen tiedot on tarkoitettu vain siinä maassa asuville sijoittajille, jossa arvopaperirahasto on rekisteröity myytäväksi ja markkinoitavaksi. Rahastoja ei voida markkinoida suoraan tai epäsuoraan USA:n lainsäädännön piiriin kuuluville sijoittajille. Tämä koskee muun muassa sijoittajia, jotka asuvat USA:ssa tai ovat verovelvollisia siellä. Tällaisten sijoittajien merkintäpyyntö hylätään.

ODIN Forvaltning AS maksaa ODINin sijoitusrahastojen asiamiehille provisiota.

\* ODIN Emerging Markets rahastoa ei markkinoida Alankomaissa.

## Erimielisyydet

Osuudenomistajien ja rahastoyhtiön välillä syntyvät erimielisyydet pyritään ratkaisemaan Norjan lainsäädännön mukaan. Oikeusistuimena toimii Osion käräjäoikeus.

ODINin sijoitusrahastot ovat sopineet riita-asioiden sovittelusta Norjan finanssialan valituslautakunnan ([www.finansklagenemnda.no](http://www.finansklagenemnda.no)) kanssa. Jotta osuudenomistajan valitus voidaan ottaa valituslautakunnan käsittelyyn, edellytetään, että valittaja on ennen sitä ottanut asian esille kirjallisesti ODIN Forvaltning AS:n kanssa, mutta sovintoa ei ole syntynyt. Valituslautakunnalle osoitetut valitukset tulee tehdä kirjallisina. Käsittely on maksutonta.

### Säilytysyhteisö

Nimi: Handelsbanken  
Osoite: Tjuvholmen allé 11  
0113 OSLO  
Y-tunnus: 971 171 324  
Päätoimiala: Pankki

Tämä asiakirja ja sen liitteenä olevat säännöt muodostavat yhdessä täydellisen rahastoesitteen. ODINin osakerahastoista on laadittu myös yksinkertaistettu esite. Esitettä tai rahastojen sääntöjä sekä vuosikertomuksen ja puolivuosisikatsauksen voi tilata maksutta ODIN Forvaltning AS:ltä tai ne ovat myös yhtiön kotisivuilla [www.odin.fi](http://www.odin.fi).

Vuosikertomus ja puolivuosisikatsaus, täydellinen esite ja avaintietoesite tässä käsitellyistä osakerahastoista ovat saatavana norjaksi, suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.

ODIN Forvaltning AS:n hallitus vahvistaa, että kaikki tämän esitteen tiedot, siltä osin kuin hallitus ne tuntee, täsmäävät tosiasioiden kanssa eikä esitteestä ole jätetty pois mitään olennaista, joka voisi vaikuttaa oikean kuvan muodostumiseen siinä kuvatuista sijoitusrahastoista.

Tämä esite on voimassa 23.04.2012 lähtien.

Tämä esite on käännetty ja mukautettu norjankielisestä alkuperäisesitteestä. Emme vastaa käännöstyön yhteydessä mahdollisesti syntyneistä virheistä tai epäselvyyksistä. Alkuperäinen versio on saatavana norjan kielellä.

### ODIN Forvaltning AS:n hallitus

Kirsten Idebøen  
Hallituksen puheenjohtaja  
(allekirj.)

Stine Rolstad Brenna  
(allekirj.)

Anne Bruun-Olsen  
(allekirj.)

Harald Elgaaen  
(allekirj.)

Jan Friestad  
(allekirj.)

Joachim Høegh-Krohn  
(allekirj.)

Tore Haarberg  
(allekirj.)

Tone Rønoldtangen  
(allekirj.)

Liitteet: Avaintietoesite  
Säännöt